

Durata: ca 27 min.

# Maître Tsa

Mini-opéra pour enfants de 5 à 14 ans

Lydia Chagoll

2002

Peter Swinnen

2003

## Prologue

Allegro  $\text{♩} = 116$

The musical score for the Prologue is divided into three systems. The first system (measures 1-7) features Orchestre 1 (piano) and Orchestre 2 (S3, piano). Orchestre 1 includes parts for quasi Koto and quasi Marimba. Orchestre 2 includes Percussion Tam-tam. The second system (measures 8-14) features Orchestre 1 (piano) and Ev. Orchestre 1 includes parts for quasi Vibrafono and Shamisen. The third system (measures 15-21) features La Bande and Orchestre 1. La Bande includes parts for Ev and vocal parts (a, b). Orchestre 1 includes parts for Koto and Shamisen. The score includes dynamic markings such as *ff*, *mf*, *f*, and *p*, and includes triplets and accents.

20

*f*

Ev. Je me pré-sen - te

La Bande  
com mon - de *f* Oui - oui, pré-sen - te - toi

Tout le mon-de bon - jour pré - sen-te - toi

a

b

Orch. 1  
c

d

e

24

Ev. Je suis un é-ven-tail. Je suis L'é-ven-tail Chi - nois

a

b

Orch. 1  
c

d

e

Orch. 2 S3 *mf*

29

La Bande  
com Il est l'E-ven - tail mais... com-ment sais - tu que tu es Chi - nois?

Chi - nois?

a

b

Orch. 1  
c

d

e

33 *mf*

Ev. Parce que j'ai de-puis hi-er, jour de mon an-ni-ver-saire, neuf ans et neuf mois

La Bande

A-lors il est vrai qu'il est Chi-nois Car

Orch. 1

a

b

c

d

e

37

Ev. Le temps pour pa-rai-tre sur terre

La Bande

u-ni-que-ment en Chine les neuf mois de fa-bri-ca-tion Ca ne compte pas pour des

Orch. 1

a

b

c

d

e

40

Ev. Bien au con-traire Les neuf mois sont pris très au sé-rieux

La Bande

prunes Très au sé-rieux

com

Pas pour des prunes Ter-ri-ble-ment sé-

Orch. 1

a

b

c

d

e

43

Ev. Et c'est pas tout Je suis un é-ven-tail en tis-sûe de soie Hé-las, hé-las, quand je me dé -

La Bande com On ac-cep-te que tu sois en tis-su de soie

Orch. 1 a rieux

b

c

d

e

47

Ev. ploie

La Bande Hé-las, hé - las, quel dom - mage

Orch. 1 a

b

c

d

e

Orch. 2 S3

*mf*

52

Ev. Je me tiens mal. Non parce que je suis mal - a - droit

La Bande Non. Il s'est tout sim - ple - ment cas - sé une branche

Orch. 1

a

b

c

d

e

56

Ev. Je suis donc un bel é - ven - tail mais je ne suis pas par - fait

La Bande Tant pis, tant pis. Il est ce qu'il est Il est ce qu'il est, c'est à dire

com

Pauv - re de lui

Orch. 1

a

b

c

d

e

60

Ev. Je suis bien dé - ci - dé à me faire ré - pa - rer Par Maït - re Tsa.

La Bande  
com pas par - fait Par qui? Par qui? Par qui - qui - qui?

Orch. 1  
a  
b  
c  
d  
e

64

Ev. Un homme, bi - zarre mais sage Le jour Maït - re Tsa dort Mais la nuit Maït - re Tsa é - tu - die

La Bande  
com Dor - nîr té jour? Bah!

Orch. 1  
a  
b  
c  
d  
e

68

Ev. *Toute-fois pour vivre ain - si Je veux dire à l'en - vers Maît - re Tsa soig - ne sa con - di - tion phy -*

La Bandecom

*E - tu - dier je n'ai - me pas*

a

b

Orch. 1

c

d

e

72

Ev. *si - que A - vec de la gym - nas - ti - que*

La Bande

*A - vec de la gym - nas - ti - que*

a

b

Orch. 1

c

d

e

Orch. 2 S3

*mf*

*mp*

*p*

*mf*

*mf*

*f*

77

a

b

Orch. 1

c

d

e

82

Ev. Venez-vous avec moi  
vers le pays de  
Maître Tsa?

La Bande

com Au pays de Maître Tsa.  
Si-si. Si-s-si. Allons-y.

Syp. Moi aussi.  
Si-si!

$\frac{2}{4}$

$\frac{2}{4}$

$\frac{2}{4}$

**Premier chant**

85 *Allegretto*  $\text{♩} = 102$

Orch. 2

c Violino *mp* pizz. sul pont. *p*

d Violoncello *mp* pizz. sul pont. *p*

e *mp* pizz. sul pont. *p*

94

Ch. *mf* Maît-re Tsa a un a - mi

*mf* Maît-re Tsa a un a - mi

*mf* a - mi pe - tit, pe - tit

*mf* Un a - mi pe - tit, pe - tit

Orch. 2

c *mf*

d *mf*

e *mf*

103

Che. Je suis Cheng le grand a-mi de

Ch.   
 a Il s'ap - pel - le:   
 b vec un nom Très long, très long Il s'ap - pel - le:   
 c Il s'ap - pel - le:   
 d vec un nom Très long, très long Il s'ap - pel - le:   
 e Il s'ap - pel - le:   
 f Il s'ap - pel - le:

Orch. 2   
 c   
 d   
 e

112

Che. Mait-re Tsa Je suis Cheng le grand a-mi de Mait-re Tsa

Ch.   
 a Et Cheng dit ce qu'il est   
 b tou-jours deux fois   
 c Et Cheng dit ce qu'il est   
 d tou-jours deux fois   
 e tou-jours deux fois   
 f tou-jours deux fois

Orch. 2   
 c   
 d   
 e

121

Ch. b  
Ch. d

Orch. 2 c  
Orch. 2 d  
Orch. 2 e

Cheng a - dore sou - rire

Cheng a - dore sou - rire

131

Che.

Ch. a  
Ch. b  
Ch. c  
Ch. d  
Ch. e  
Ch. f

Orch. 2 c  
Orch. 2 d  
Orch. 2 e

J'ai les

C'est sa fa - çon, sa fa - çon je t'ai - me bien

De dire je t'ai - me bien

C'est sa fa - çon, sa fa - çon je t'ai - me bien

De dire je t'ai - me bien

Cheng a - dore don - ner la main je t'ai - me bien

Cheng a - dore don - ner la main je t'ai - me bien

140

Che.

Ch. a  
Ch. c

Orch. 2 c  
Orch. 2 d  
Orch. 2 e

yeux bri - dés Les che - veux tout noirs Et la peau très jaune

Pour le reste il est comme nous

Pour le reste il est comme nous

Ch.

a

b

c

d

e

f

Mais les grandes per-sonnes

Trouvent qu'on n'est pas tou-jours po-lis po-

Mais les grandes per-sonnes

Trouvent qu'on n'est pas tou-jours po-lis po-

Y com-pris nos pa-rents po-lis po-

Y com-pris nos pa-rents po-lis po-

Orch. 2

c

d

e

Ch.

a

b

c

d

e

f

lis po - - - lis Ils di - sent vrai

lis po - - - lis Ils di - sent vrai Ils

lis po - - - lis Ils di - sent vrai

lis po - - - lis Ils di - sent vrai Ils

lis po - - - lis Ils di - sent

lis po - - - lis Ils di - sent

Orch. 2

c

d

e

167

Ch.

a

b di - sent vrai Tan - tôt on fait la tête Tan -

c

d di - sent vrai Tan - tôt on fait la tête Tan -

e vrai Tan - tôt on est con - tent

f vrai Tan - tôt on est con - tent

Orch. 2

c

d

e

175

Ch.

a

b tôt on rit hi - hi

c

d tôt on rit hi - hi

e grogne - grogne - grogne ha - ha - hi, ha - ha - hi,

f grogne - grogne - grogne ha - ha - hi, ha - ha - hi,

Orch. 2

c

d

e

182

Ch.

a  
grogne - grogne - grogne ha - ha - hi, ha - ha - hi, hi - hi

b  
grogne - grogne - grogne ha - ha - hi, ha - ha - hi, hi - hi

c  
grogne - grogne - grogne ha - ha - hi, ha - ha - hi, hi - hi

d  
grogne - grogne - grogne ha - ha - hi, ha - ha - hi, hi - hi

e  
grogne - grogne - grogne ha - ha - hi, ha - ha - hi, hi - hi

f  
grogne - grogne - grogne ha - ha - hi, ha - ha - hi, hi - hi

Orch. 2

c  
d  
e

Deuxième chant

187

Poco più Vivo  $\text{♩} = 116$

Ch.

J'ai ren - dez - vous a - vec-un é - ven - tail

Ch.

a  
Un é - ven - tail

e  
Un é - ven - tail

Orch. 2

a  
8 Archi Soli Violino *mp* pizz. sul pont.

b  
Violino *mp* pizz. sul pont.

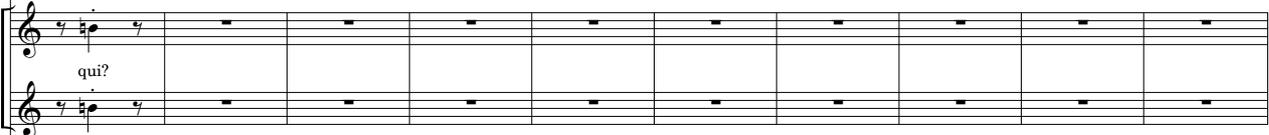
c  
*mp* pizz. sul pont.

d  
*mp* pizz. sul pont.

e  
*mp* pizz. sul pont.

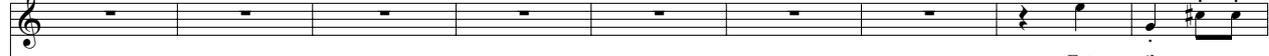
197

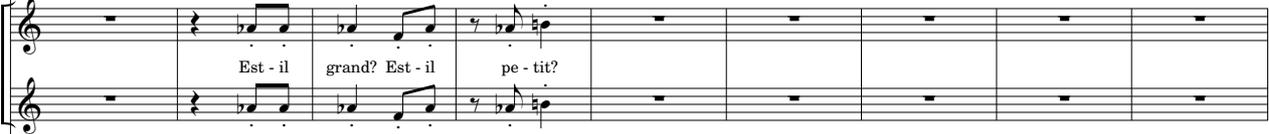
Che.  Un é - ven - tail com - ment?

Ch.  qui?  
qui?

Orch. 2 

207

Che.  Est - il en pa -

Ch.  Est - il grand? Est - il pe - tit?  
Est - il grand? Est - il pe - tit?

Orch. 2 

216

Che. pier ou en tis - sue desoie Est -

Ch. c f Fait à la main ou fait à la ma chine?

Orch. 2 a b c d e

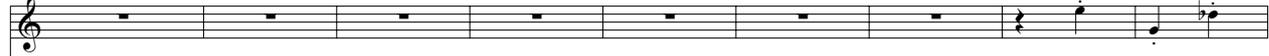
225

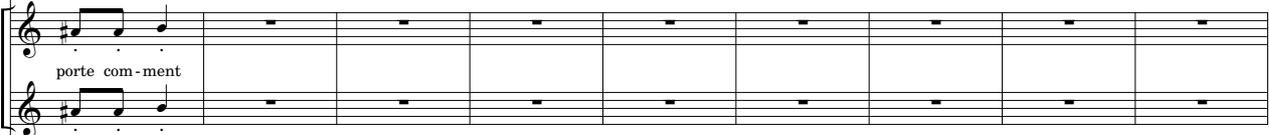
Che. il ma-quil - lé au pin - ceau fin

Ch. b d Ou bar-bouil - lé n'im -

Orch. 2 a b c d e

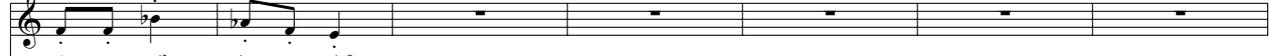
234

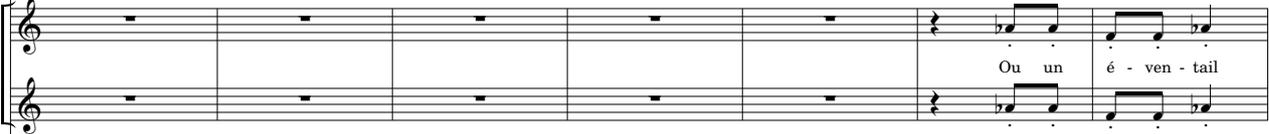
Che.  Est - il un

Ch.  porte com-ment

Orch. 2 

243

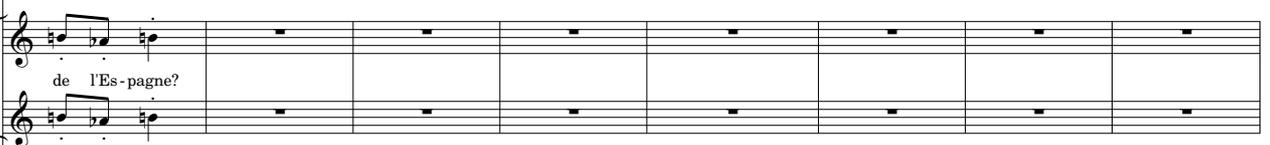
Che.  é - ven - tail ja - po - nais?

Ch.  Ou un é - ven - tail

Orch. 2 

250

Che.   
Ou est - il Chi - nois comme

Ch.   
de l'Es - pagne?  
de l'Es - pagne?

Orch. 2 

258

Che.   
moi?

Orch. 2 

Troisième chant

264 Allegro ♩ = 116

Chœur

Voi - là l'é-ven-tail et la

a *ppp* quasi Koto

b *ppp* quasi Shamisen

Orch. 1

c *ppp* quasi Vibrafono

d *ppp* quasi Marimba

e *ppp* quasi Koto

S3 Percussion Tam-tam

Orch. 2

a *f* Violini I arco sul pont.

b Violino *p* *mf* pizz. sul pont.

c Violino *mf* pizz. sul pont.

d Violoncello *mf* pizz. sul pont.

*f* *pp* *p* *mp* *p* *mp* *p* *mp* *p* *mp*

269

Chœur

Ban - de en - fin au pa - ys de Maître Tsa Cheng, grand a - mi de

a *pp*

b *pp*

Orch. 1

c *pp*

d *pp*

e *pp*

Orch. 2

a *pp*

b *p* *mp* *p* *mp* *p*

c *p* *mp* *p* *mp* *p*

d *p* *mp* *p* *mp* *p*

274

Chœur

Mait-re Tsa, dé - pêche - toi L'é-ven-tail en tis - sue de soie est

Orch. 1

Orch. 2

279

Chœur

là L'é-ven-tail en tis - sue de soie est là

Orch. 1

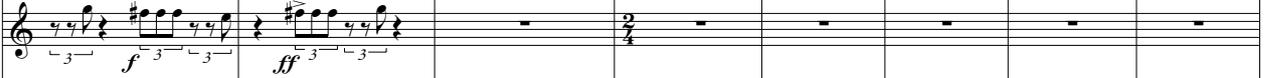
Orch. 2

284

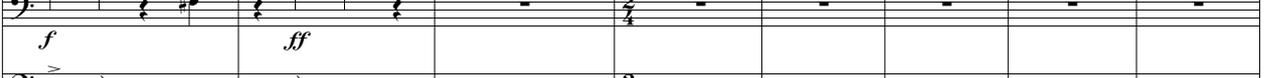
Allegretto  $\text{♩} = 116$

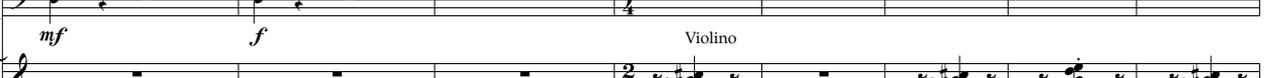
Che. 

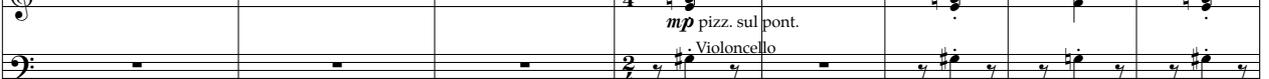
a 

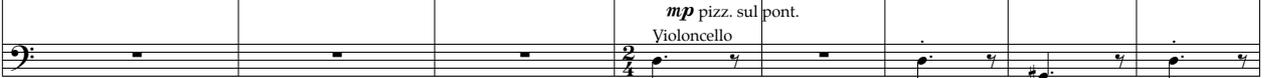
b 

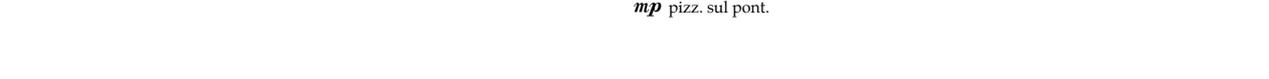
Orch. 1 c 

d 

e 

Orch. 2 c 

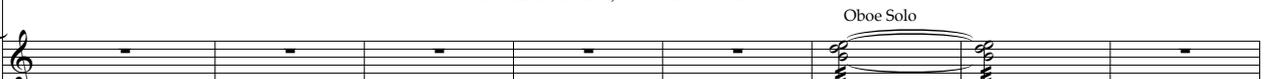
d 

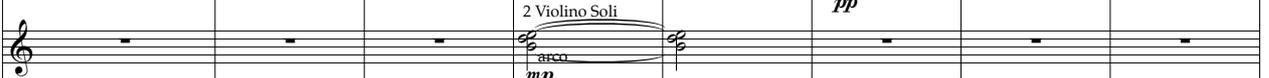
e 

292

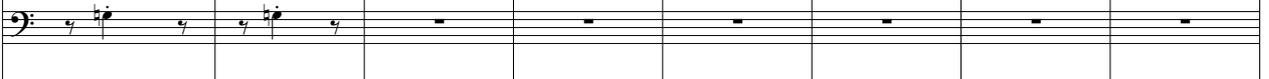
Che. 

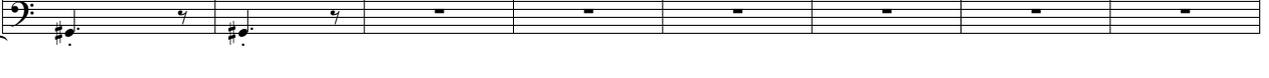
Ev. 

S1 

S2 

Orch. 2 c 

d 

e 

300

Che. 

Orch. 2 c 

d 

e 

307

Che. *duis Tout droit chez lui*

Orch. 2

*mf* *f*

**Allegro**  $\text{♩} = 116$

313

Orch. 1

a *mp* quasi Koto *p* *pp*

b *mp* quasi Shamisen *p* *pp*

c *mp* quasi Vibrafono *p* *pp*

d *mp* quasi Marimba *p*

e *mp* quasi Koto *p* *pp*

Orch. 2

S1 *p* Oboe Solo

S2 *p* Oboe Solo

318

La Bande

*p*

*A deux ils s'en vont Nous les ac-com-pag-nons En dou-ce, en dou-ce Car*

Orch. 1

a *p*

b *p*

c *p*

d *pp*

e *p*

Orch. 2

S1 *p*

S2 *p*

323

La Bande

Mait - re Tsa n'ai - me pas Les en - fants bruy - ants Ni les chu - chot - te - ments Même les plus

a

b

Orch. 1

c

d

e

328

La Bande

bas

a

b

Orch. 1

c

d

e

Orch. 2

S1 *pp* Oboe Solo

S2 *pp* Oboe Solo

334

a

b

Orch. 1

c

d

e

Orch. 2

S1

S2

S3 *pp* Oboe Solo

340

Orch. 1

a

b

c

d

e

Orch. 2

S1

S2

S3

346

Ev. Ai-je l'air d'être quelqu'un d'autre? J'en suis bouche bée

Tsa Je présume que tu es l'Eventail? Olala, tu as l'air froissé

**Quatrième chant**

$\frac{3}{4}$

350

Chœur

S1

Orch. 2

c

d

e

*Lento*  $\text{♩} = 56$

2 Soli *p*

2 Violino Soli *pp* col legno battuto

Violino *p* col legno battuto

Violoncello *p* col legno battuto

Violoncello *pp* col legno battuto

Ça n'a pas l'air de bien mar-cher Quelle

358

Chœur

S1

Orch. 2

c

d

e

si - tu - a - tion ab - sur - de Quel mal - heur, quelle ran - cœur

365

Tsa Eh, là-bas, Arrêtez vos  
taisez-vous commentaires

Chœur Quelle froi - deur, quelle aig - reur Se sont des cha - mail - leurs

Orch. 2

373

Ev. Notre rencontre a Oublions tout. Reprenons BONJOUR COMMENT  
mal commencé depuis le début. ALLEZ-VOUS? || 2/4

Tsa On s'est trompé On va Notre rencontre a Oublions tout. Reprenons BONJOUR COMMENT  
s'arranger mal commencé depuis le début. ALLEZ-VOUS? || 2/4

Orch. 2

Cinquième chant

379 Allegretto  $\text{♩} = 102$  *mf* Tutti

Chœur Ils se sa - luent res - pec - tu - eu - se - ment En s'in - cli - nant pro -

Orch. 2

388

Chœur fon - dé - ment Ils se cog - nent la tê - te Ils vont cer - tai - ne - ment re - com - men - cer à se

Orch. 2

397

Chœur

dis - pu - ter Eh, non. Ça les fait rire Rire aux é - clats S'ils

Orch. 2

c

d

e

406

La Bandecom

Pipi de rire, ça m'arrive

Chœur

con - ti - nuent à rire ain - si Ils fi - ni - ront par faire pi - pi

Orch. 2

c

d

e

415

Tsa

Bonjour l'Eventail. Te voilà Je suis très heureux de te voir chez moi

S1

*mf*

Oboe Solo

Orch. 2

c

d

e

423

Ev.

S'il vous plaît aidez-moi Je suis malheureux Car je vais clopin-clopotant Suite à un accident Soyez gentil Maître Tsa Réparez moi

S1

*mf*

Orch. 2

c

d

e

432

Ev.

Tsa

Eventail, avec plaisir | Mais à une seule condition | Sais-tu crier aïe | Mais vraiment aïe, aïe-aïe

S1

Orch. 2

c

d

e

440

La Bande

com

Chœur

*ff*

Aïe aïe - aïe. Aïe Aïe Aïe! Aïe - aïe - aïe, aïe - aïe - aïe.

*ff*

Aïe aïe - aïe. Aïe Aïe Aïe! Aïe - aïe - aïe, aïe - aïe - aïe.

Sixième chant

448

Chœur

Moderato  $\text{♩} = 88$  *mp* 6 Soli

Mait-re Tsa pi-que l'é-ven-tail a-vec une fine ai-guil-le do-rée. Voi-

Orch. 2

c

d

e

arco

*pp*

arco

*pp*

arco

*pp*

455

Chœur

là l'é-ven-tail en-dor-mi Et Mai-tre Tsa tout à son ai-se a-git Il ré-pare la branch cas-sée

Orch. 2

c

d

e

460

Chœur

Et pen-dant tout ce temps là L'é-ven-tail ne bou-ge pas Il ne sent rien, ab-so-lu-ment rien Sauf

Orch. 2

c

d

e

465

Ev.

*mp*

Jé me sens un peu rai-de du cô-té de la

Chœur

quand il se ré-veil-le

Orch. 2

c

d

e

472

Che.

*mf* *accel.* *poco*

Pauvre a-mi, viens a-vec moi moi je sais com-ment on gué-

Ev.

branche ré-pa - - rée

Orch. 2

c

d

e

478

Che.

*a* *poco* *al*

rit la rai-deur a-vec dou-œur Crois-moi c'est gé-ni-al Al-lons à la place des cé-ré-mo-nies.

S1

Oboe Solo

S2

*p* Violino Solo

S3

*p* Oboe Solo

Orch. 2

c

d

e



La Bande

a   
 b Il neige! Il neige! Il   
 c Il neige!   
 d Il neige!   
 e Il neige! Il neige!   
 f Il neige! Il neige! Il

Ch.

a   
 b Il neige! Il neige! Il   
 c Il neige!   
 d Il neige! Il neige!   
 e Il neige! Il neige!   
 f Il neige! Il neige! Il

Orch. 1

b *p* *mp* *p* *pp*   
 c *p* *mp* *p* *mp* *p*   
 d *p* *mf* *p* *mp* *p*   
 e *p* *mf* *f* *mp* *p*

S1

*f* *mf* *mf* *f*

Orch. 2

b *mp* *p*   
 c *mp* *p*   
 d *mp* *p*   
 e *mp* *p*

La Bande

a   
 b   
 c   
 d   
 e   
 f

Ch.

a   
 b   
 c   
 d   
 e   
 f

Orch. 1

b   
 c   
 d   
 e

Orch. 2

b   
 c   
 d   
 e

La Bande

a - - - - - z z J | B B B B B z | - - - - -

b - - - - - z z J | # G G G G B z | - - - - -

c - - - - - z z J | # G G G G B z | - - - - -

d - - - - - z z J | - - - - - z z J | B B # G z J |

f B B B B B z | - - - - - z z J | - - - - - z z J | B B # G z J |

nei - ge, il nei - ge

Tous ces flo-cons dan-sant

Tous ces flo-cons dan-sant

Tous ces flo-cons dan-sant

Ça va nous faire un ta-

Ch.

a - - - - - z z J | B B B B B z | - - - - -

b - - - - - z z J | # G G G G B z | - - - - -

c - - - - - z z J | # G G G G B z | - - - - -

d - - - - - z z J | - - - - - z z J | B B # G z J |

f B B B B B z | - - - - - z z J | - - - - - z z J | B B # G z J |

nei - ge, il nei - ge

Tous ces flo-cons dan-sant

Tous ces flo-cons dan-sant

Tous ces flo-cons dan-sant

Ça va nous faire un ta-

Orch. 1

b - - - - - z z J | - - - - - z z J | - - - - - z z J | - - - - - z z J | - - - - - z z J |

c G G G G G z | G G G G G z | G G G G G z | G G G G G z | G G G G G z |

d # G G G G z | # G G G G z | # G G G G z | # G G G G z | # G G G G z |

e # G G G G z | # G G G G z | # G G G G z | # G G G G z | # G G G G z |

Orch. 2

b - - - - - z z J | - - - - - z z J | - - - - - z z J | - - - - - z z J | - - - - - z z J |

c G G G G G z | G G G G G z | G G G G G z | G G G G G z | G G G G G z |

d # G G G G z | # G G G G z | # G G G G z | # G G G G z | # G G G G z |

e # G G G G z | # G G G G z | # G G G G z | # G G G G z | # G G G G z |

La Bande

a Et hop, et hop, flo-cons vire-vol - tant  
 b Ça va nous faire un ta - pis tout blanc  
 c Et hop, et hop, flo-cons vire - vol -  
 d pis tout blanc Et  
 e Ça va nous faire un ta - pis tout blanc Et hop, et hop, flo -  
 f Ça va nous faire un ta - pis tout blanc

Ch.

a Et hop, et hop, flo-cons vire-vol - tant  
 b Ça va nous faire un ta - pis tout blanc  
 c Et hop, et hop, flo-cons vire - vol -  
 d pis tout blanc Et  
 e Ça va nous faire un ta - pis tout blanc Et hop, et hop, flo -  
 f Ça va nous faire un ta - pis tout blanc

Orch. 1

b   
 c   
 d   
 e

Orch. 2

b   
 c   
 d   
 e

La Bande

Score for La Bande, measures 518-522. Includes vocal lines (a, b, c, d, e) and lyrics: "Ça va nous faire un ta - pis tout blanc", "tant", "hop, et hop, flo-cons vire-vol - tant", "cons vire-vol-tant", "Ça va nous faire un ta-pis tout blanc", "vire-vol - tez à".

Ch.

Score for Ch., measures 518-522. Includes vocal lines (a, b, c, d, e) and lyrics: "Ça va nous faire un ta - pis tout blanc", "tant", "hop, et hop, flo-cons vire-vol - tant", "cons vire-vol-tant", "Ça va nous faire un ta-pis tout blanc", "vire-vol - tez à".

Orch. 1

Score for Orch. 1, measures 518-522. Includes instrumental lines (b, c, d, e).

Orch. 2

Score for Orch. 2, measures 518-522. Includes instrumental lines (b, c, d, e).

La Bande

a   
 b   
 c   
 d   
 e   
 f

Ch.

a   
 b   
 c   
 d   
 e   
 f

Orch. 1

b   
 c   
 d   
 e

Orch. 2

b   
 c   
 d   
 e

La Bande

Chorus for La Bande (6 parts: a-f). Lyrics: le maît - re le maît - re des cé - ré - mo - nies.

Ch.

Chorus for Ch. (6 parts: a-f). Lyrics: le maît - re le maît - re des cé - ré - mo - nies.

Orch. 1

Orchestration 1 (5 parts: b-e). Includes piano accompaniment for strings and woodwinds.

Orch. 2

Orchestration 2 (5 parts: b-e). Includes piano accompaniment for strings and woodwinds.

# Huitième chant

Stesso Tempo  $\text{♩} = 116$

532

Ev. Chouette. Il ya foule | C'est certainement une fête qui commence | Hip-hip hourah. | J'ai de la chance.

S1 Oboe Solo *mf*

S2 Oboe Solo *mf*

Orch. 2

b pizz. sul pont. *mp*

c pizz. sul pont. *mp*

d *mp* col legno battuto

e pizz. *mp*

538

Ch. Mes a - mis vo - yez ce que je vois | Le maît - re de cé - ré - mo - nie est là.

Ch. a C'est

S1

b

Orch. 2

c

d

e

543

Ch.

a Mait - re Tsa Mait-re Tsa en per - son - ne Et il dit:

b C'est Mait - re Tsa Mait-re Tsa en per - son - ne Et il dit:

S1

S2

Orch. 2

b

c

d

e

548

Ev. *appél.*  
♩ - 156

La - la - la, la - la,

Ch.

a 'on com - men - ce' Il lève les bras!

b 'on com - men - ce' Il lève les bras!

S1

b

Orch. 2

c

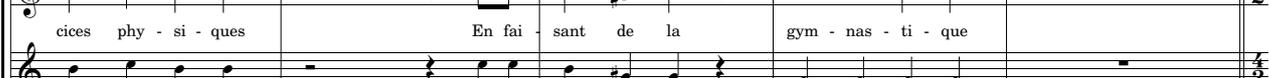
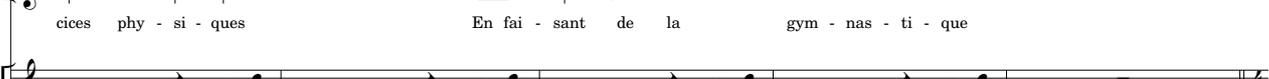
d

e



566

Tsa  On recommence || 4/2

Ch.   
 a    
 b    
 c    
 d    
 e    
 f 

Orch. 2   
 b    
 c    
 d    
 e 

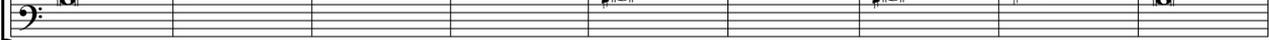
**Taichi**

571

Adagio  $\text{♩} = 38$  noises, air tones, half stopped, ...

Orch. 2   
 b    
 c    
 e 

580

Orch. 2   
 b    
 c    
 e 

589

Orch. 2   
 b    
 c    
 e 

599

Applaudissements

Orch. 2

Neuvième chant

608

Allegretto  $\text{♩} = 109$

*poco f*

Chœur

Tout le mon-de a

Orch. 2

617

Chœur

ap-plau-di C'est vrai-ment pra-ti-que

Orch. 2

626

Chœur

car on peut s'en al-ler sans aut-res

Orch. 2

631

Chœur

for-ma-li-tés

Orch. 2

636 Allegro  $\text{♩} = 116$

Ev. *f*  
I - ci au pa-ys de Mait-re Tsa C'est tous les jours la mé - me cho - se

Orch. 1  
a *mp* quasi Koto  
b *mp* quasi Shamisen  
c *mp* quasi Vibrafono  
d *mp* quasi Marimba  
e *mp* quasi Koto

640

Ev. *f*  
Toujours à l'au-be des ex - er - ci - ces  
Toujours ensuite pas grand cho - se Et le len-de - maintout re-com-men - ce. Même le Di-man-che.

La Bande  
Orch. 1  
a  
b  
c  
d  
e

Dixième chant

646 Stesso Tempo  $\text{♩} = 116$

Chœur

Ap - rès un mois de mo-no-to - nie Ce qui veut dire La mè-me cho-se que le mot en - nui

Orch. 1

Orch. 2

Violini 1 arco sul pont.

Violoncello pizz. sul pont.

Chœur

L'E - ven - tail et la ban - de En ont marre. Ils en ont as - sez Ils veulent s'en al -

Orch. 1

Orch. 2



663

Ev. *suis gué-ri Je ne fais que m'en - nuy-er J'aime-rais mieux par - tir d'i - ci*

Orch. 1

668

Ev. *Who - whi - whang, who - whi - whang, tshi - tshi Who - whi - whang, who - whi - whang,*

675

Ev. *tshi - tshi*

Chœur *Violini I arco sul pont. chan - te en chi - nois une for - mule a - ba - ca - dra - ban - te pour que*

Orch. 2

*mp pizz. sul pont. p mp p mp*

*mp pizz. sul pont. p mp p mp*

*mp pizz. sul pont. p mp p mp*

680

Ev. *Who - whi - whang, who - whi - whang, tshi - tshi*

Chœur *lui et ses a - mis puis - sent à che - val quit - ter le pa - ys.*

Orch. 2

*p mp p*

*p mp p*

686

**Ev.** *f*  
Who - whi - whang, who - whi - whang, tschi - tschi Who - whi - whang, who - whi - whang, tschi - tschi

**La Bande**

**com** *f*  
Who - whi - whang, who - whi - whang, tschi - tschi Who - whi - whang, who - whi - whang, tschi - tschi

**Chœur** *f*  
Who - whi - whang, who - whi - whang, tschi - tschi

**Onzième chant**

*Vivo* ♩ = 164  
quasi Shamisen

692

**Orch. 1**

*pp* quasi Vibrafono

*p* quasi Marimba

*mp* quasi Koto

**Orch. 2**

*pp* col legno battuto

*pp* col legno battuto

*pp* col legno battuto

*pp* col legno battuto

*ff*

*ff*

*ff*

701

Orch. 1

b

c

d

e

S1

S2

S3

Orch. 2

b

c

d

e

711

Orch. 1

b

c

d

e

S1

S2

S3

Orch. 2

b

c

d

e

721

Orch. 1

b

c

d

e

S1

S2

S3

Orch. 2

b

c

d

e

731

Orch. 1

b

c

d

e

S1

S2

S3

Orch. 2

b

c

d

e

741

Orch. 1

b

c

d

e

S1

S2

S3

Orch. 2

b

c

d

e

751

Orch. 1

b

c

d

e

S1

S2

S3

Orch. 2

b

c

d

e

761

Orch. 1

b

c

d

e

S1

S2

S3

Orch. 2

b

c

d

e

771

*f*

Che. Comme ils sont ve - nus, ve-nus, ve - nus

Ev. *f* Comme nous sommes ve - nus, ve-nus, ve - nus

La Bande *f* Comme nous sommes ve - nus, ve-nus, ve - nus

Chœur *f* Comme ils sont ve - nus, ve-nus, ve - nus

Orch. 1

Orch. 2

col legno battuto

*f* *p*

Che. Ev. La Bande Chœur

Les voi-là par - tis, par-tis, par - tis Dans la na - ture ils

nous voi-là par - tis, par-tis, par - tis

nous voi-là par - tis, par-tis, par - tis

Les voi-là par - tis, par-tis, par - tis Dans la na - ture ils

Orch. 1

Orch. 2

The musical score is arranged in a multi-staff format. The vocal parts (Che. Ev., Chœur) are at the top, with lyrics written below them. The instrumental parts (La Bande, Orch. 1, Orch. 2) are below. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are: "Les voi-là par - tis, par-tis, par - tis Dans la na - ture ils" and "nous voi-là par - tis, par-tis, par - tis".

788

Che. ont dis-pa - ru dis - pa - ru, dis - pa - ru Mais pour un beau rêve, beau rêve, beau rêve

Chœur ont dis-pa - ru dis - pa - ru, dis - pa - ru Mais pour un beau rêve, beau rêve, beau rêve

Orch. 1

Orch. 2

797

Che. Ça cor - res - pond, cor - res - pond, cor - res - pond ex - ac - te - ment, ex - ac - te - ment, ex - ac - te - ment

Chœur Ça cor - res - pond, cor - res - pond, cor - res - pond ex - ac - te - ment, ex - ac - te - ment, ex - ac - te - ment

Orch. 1

Orch. 2

805

Che. 

Chœur 

Orch. 1 

Orch. 2 

814

Che. 

Chœur 

Orch. 1 

Orch. 2 

824 Allegretto ♩ = 102

Che. Ev. La Bande Ch. Orch. 2

A tous i - ci pré-sent

E - cou - tez! E - cou - tez

A tous i ci pré-sent

E - cou - tez! E - cou - tez

A tous i ci pré-sent

A tous i ci pré-sent

A tous i ci pré-sent

E - cou - tez! E - cou - tez

E - cou - tez! E - cou - tez

E - cou - tez! E - cou - tez

Violino *mf* pizz. Bartók *mp*

Violoncello *mf* pizz. Bartók *mp*

834

**Che.** **Ev.** **La Bande** **Ch.** **Orch. 2**

**a** **b** **a** **b** **c** **d** **e** **f** **c** **d** **e**

Notre his - toire est ter - mi - née Bon - soir! Bon - soir!  
Notre his - toire est ter - mi - née Bon - soir! Bon - soir!  
Notre his - toire est ter - mi - née Bon - soir! Bon - soir!  
Notre his - toire est ter - mi - née Bon - soir! Bon - soir!  
Notre his - toire est ter - mi - née Bon - soir! Bon - soir!  
Notre his - toire est ter - mi - née Bon - soir! Bon - soir!

*(Musical notation includes vocal lines with lyrics, band parts for brass and woodwinds, choir parts for voices a-f, and orchestra parts for strings and woodwinds.)*

843

Che. Et pour dire au re - voir

Ev. Ap - plau - dis - sez si vous vou - lez.

La Bande

a Et pour dire au re - voir

b Ap - plau - dis - sez si vous vou - lez.

Ch.

a Et pour dire au re - voir

b Et pour dire au re - voir

c Et pour dire au re - voir

d Ap - plau - dis - sez si vous vou - lez.

e Ap - plau - dis - sez si vous vou - lez.

f Ap - plau - dis - sez si vous vou - lez.

Orch. 2

c

d

e

Orch. 1

a *f* 3

b *pp* quasi Shamisen

c *p* quasi Vibrafono

d *mp* quasi Marimba

e *mp* quasi Koto

Orch. 2

S1 *f*

S2 *f*

S3 *f*

b *pp* col legno battuto

c *pp* col legno battuto

d *pp* col legno battuto

e *pp* col legno battuto

Orch. 1

a *f* 3

b *f* 3

c *p*

d *mp*

e *mp*

Orch. 2

S1 *f*

S2 *f*

S3 *f*

b *pp* col legno battuto

c *pp* col legno battuto

d *pp* col legno battuto

e *pp* col legno battuto

868

Orch. 1

a 

b 

c 

d 

e 

Orch. 2

S1 

S2 

S3 

b 

c 

d 

e 

878

Orch. 1

a 

b 

c 

d 

e 

Orch. 2

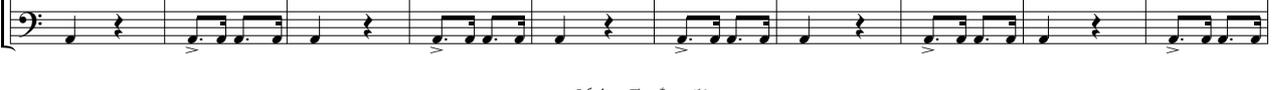
S1 

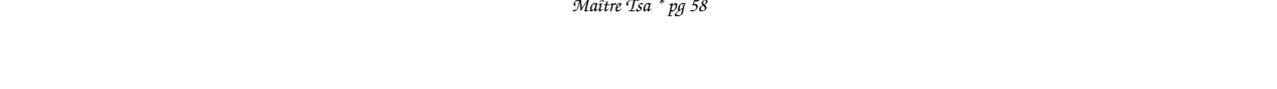
S2 

S3 

b 

c 

d 

e 

888

Orch. 1

a

b

c

d

e

S1

S2

S3

Orch. 2

b

c

d

e

898

Orch. 1

a

b

c

d

e

S1

S2

S3

Orch. 2

b

c

d

e

908

Orch. 1

a

b

c

d

e

Orch. 2

S1

S2

S3

b

c

d

e

918

Orch. 1

a

b

c

d

e

Orch. 2

S1

S2

S3

b

c

d

e

Percussion

Lam-lam

*ff*